

國立東華大學
 教學計畫表 Syllabus

課程名稱(中文) Course Name in Chinese	族語閱讀 AD			學年/學期 Academic Year/Semester	113/2
課程名稱(英文) Course Name in English	Indigenous Languages Reading			授課教師 Instructor	Sifo Lakaw
科目代碼 Course Code	LCI_2429AD	系級 Department & Year	二	開課單位 Course-Offering Department	民族語言與 傳播學系
修別 Type	☐ 必修 Required ☒ 選修 Elective ☒ 學程 Program	學分數/時數 Credit(s)/ Hour(s)		2.0	
先修課程 Prerequisite					
課程描述 Course Description	族語鑲嵌文化，也表達了文化，特別是在傳說故事和耆老的書寫文章裡，阿美族的傳統文化價值的意義深長且耐人尋味。本課程採用了小川尚義和淺井惠倫合著的「原語實錄臺灣原住民族傳說集」，以及Namoh Rata 吳明義教授的「Patahad 春耕播種」文學創作集，藉由前人的智慧，培養學習者以族語文進行邏輯思考、分析和判斷的能力，同時提升學習族語文的興趣和積極的態度，進而增進對阿美族文化深層內涵的理解。				

授課進度表 Teaching Schedule & Content		
週次 week	內容 (Subject/Topics)	備註 Remarks
1	Misiwkay to papasifana'en. 課程概論	
2	Miasip to ratoh no tato'asan 閱讀阿美族口傳文學： O tato'asan no Pangcah 阿美族的祖源傳說 (1)	
3	Miasip to ratoh no tato'asan 閱讀阿美族口傳文學： O tato'asan no Pangcah 阿美族的祖源傳說 (2)	
4	Miasip to ratoh no tato'asan 閱讀阿美族口傳文學： Mifetik 祈禱	
5	Miasip to ratoh no tato'asan 閱讀阿美族口傳文學： Maciwciw 馬起起	
6	Miasip to ratoh no tato'asan 閱讀阿美族口傳文學： Malaapapalangay a fafariyan 變成烏鴉的女人	
7	Miasip to ratoh no tato'asan 閱讀阿美族口傳文學： Ci 'osap 歐莎婆	
8	Miasip to ratoh no tato'asan 閱讀阿美族口傳文學： Ci fa'inayay to ngafol 丈夫是鹿	
9	期中考試週 Midterm Exam	

10	Miasip to kima'an 閱讀阿美族語創作文學： O komolis no Siwkulang a Pangcah 秀姑巒阿美族的河祭（1）	
11	Miasip to kima'an 閱讀阿美族語創作文學： O komolis no Siwkulang a Pangcah 秀姑巒阿美族的河祭（2）	
12	Miasip to kima'an 閱讀阿美族語創作文學： Ma'edil ko tawas 曙光東昇	
13	Miasip to kima'an 閱讀阿美族語創作文學： O sa'ayaway a maca'emotay no mako a sowal no Holam 我記憶的第一個中文	
14	Miasip to kima'an 閱讀阿美族語創作文學： O piketon ni Hayan to faloco'海鷗的抉擇（1）	
15	Miasip to kima'an 閱讀阿美族語創作文學： O piketon ni Hayan to faloco'海鷗的抉擇（2）	
16	Miasip to kima'an 閱讀阿美族語創作文學： O katefad a mapadeng no kamoniheran a fo'is 晨星的殞落（1）	
17	Miasip to kima'an 閱讀阿美族語創作文學： O katefad a mapadeng no kamoniheran a fo'is 晨星的殞落（2）	
18	期末考試週 Final Exam	
教學策略 Teaching Strategies	☒ 課堂講授 Lecture ☒ 分組討論 Group Discussion ☐ 參觀實習 Field Trip ☐ 其他 Miscellaneous: _____	
教學創新自評 Teaching Self-Evaluation	創新教學(Innovative Teaching) ☐ 問題導向學習(PBL) ☒ 團體合作學習(TBL) ☐ 解決導向學習(SBL) ☐ 翻轉教室 Flipped Classroom ☐ 磨課師 Moocs 社會責任(Social Responsibility) ☒ 在地實踐 Community Practice ☐ 產學合作 Industry-Academia Cooperation 跨域合作(Transdisciplinary Projects) ☐ 跨界教學 Transdisciplinary Teaching ☐ 跨院系教學 Inter-collegiate Teaching ☒ 業師合授 Courses Co-taught with Industry Practitioners 其他 Others: _____	

學期成績計算及多元評量方式 Grading & Assessments									
配分項目 Items	配分比例 Percentage	多元評量方式 assessments							
		測驗/ 會考	實作/ 觀察	口頭 發表	專題 研究	創作 展演	卷宗 評量	證照 檢定	其他
平時成績 General Performance	40%		V	V					
期中考成績 Midterm Exam	20%			V					
期末考成績 Final Exam	20%			V					

作業成績 Homework and/or Assignments	20%			V	V				
其他 Miscellaneous ()									

評量方式補充說明
Grading & Assessments Supplemental instructions

本課程重視實際參與，透過學習者之間的互助合作，一起共學阿美族語言。因此，在學期間盡可能完整地出席課程，並積極參與學習活動。

教科書與參考書目（書名、作者、書局、代理商、說明）
Textbook & Other References (Title, Author, Publisher, Agents, Remarks, etc.)

《原語による臺灣高砂族傳說集》（原語實錄臺灣高砂族傳說集），小川尚義/淺井惠倫，國立臺灣博物館
Patahad 春耕播種，Namoh Rata 吳明義，阿美族語文集
Opidafo'an to sowal no Pangcah 阿美族語辭典，Namoh Rata 吳明義，南天書局
新觀念阿美語語法，Kolas Foting 朱清義，原住民族委員會
阿美族語簡易文法，Norman 高鴻玄，花蓮縣政府
阿美族語初級讀本，Ofad 陳金龍

課程教材網址（教師個人網址請列在本校內之網址）
Teaching Aids & Teacher's Website (Personal website can be listed here.)

線上資源：
阿美族與萌典：<https://amis.moedict.tw/>
族語 e 樂園：<https://web.klokah.tw/>

其他補充說明 (Supplemental instructions)